



PROTECO®



PILKA NA VĚTVE AKU 20V
51.10-PV-20



ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE

ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení výrobku značky PROTECO. Důsledné dodržování návodu k obsluze Vám zajistí bezpečný provoz. Je nutné, abyste se s návodem v plném rozsahu seznámili dříve, než zařízení uvedete poprvé do provozu. Pozorně si přečtete všechny pokyny pro bezpečný provoz.

ÚČEL POUŽITÍ

Akumulátorová pilka na větve je určena k rychlému a pohodlnému řezání větví na zahradě nebo kolem domu, a to bez nutnosti použití napájecího kabelu. Slouží k prořezávání stromů a keřů, odstraňování suchých či poškozených větví a k běžné údržbě porostu. Je vhodná pro domácí uživatele, kteří potřebují lehký a snadno ovladatelný nástroj na menší až středně silné větve. Pilka není určena k řezání kmenů velkých stromů, tvrdých stavebních materiálů ani k profesionálním lesnickým pracím. Při práci vždy používejte ochranné pomůcky a dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.



Tento výrobek je v souladu se směrnicemi EU.



Před použitím si přečtete návod k obsluze.



Používejte chrániče sluchu.



Při práci s materiály, které vytvářejí prach, používejte ochranu dýchacích cest.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Bezpečnostní upozornění.



Provozní teplota prostředí
Používejte přístroj pouze v doporučeném teplotním rozmezí.



Nevhazujte akumulátor do ohně.



Nevystavujte přístroj vodě.



Udržujte osoby v bezpečné vzdálenosti alespoň 15 metrů od pracovního prostoru.



Vyhňte se kontaktu s lištou a řetězem.



NEBEZPEČÍ!

Dávejte pozor na zpětný ráz.



Nevystavujte přístroj dešti ani vlhkosti.



Likvidace odpadu

Elektrická zařízení nepatří do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte je ve sběrném místě k recyklaci – informace poskytnete místní úřad nebo prodejce.



Li-ion

Baterie a akumulátory nepatří do běžného komunálního odpadu.

Jako spotřebitel máte ze zákona povinnost odevzdávat všechny použité baterie a akumulátory – a to bez ohledu na to, zda obsahují nebezpečné látky či nikoli – na sběrných místech ve vaší obci, v prodejně nebo v jiném určeném místě, aby mohly být ekologicky zlikvidovány.



Li-ion

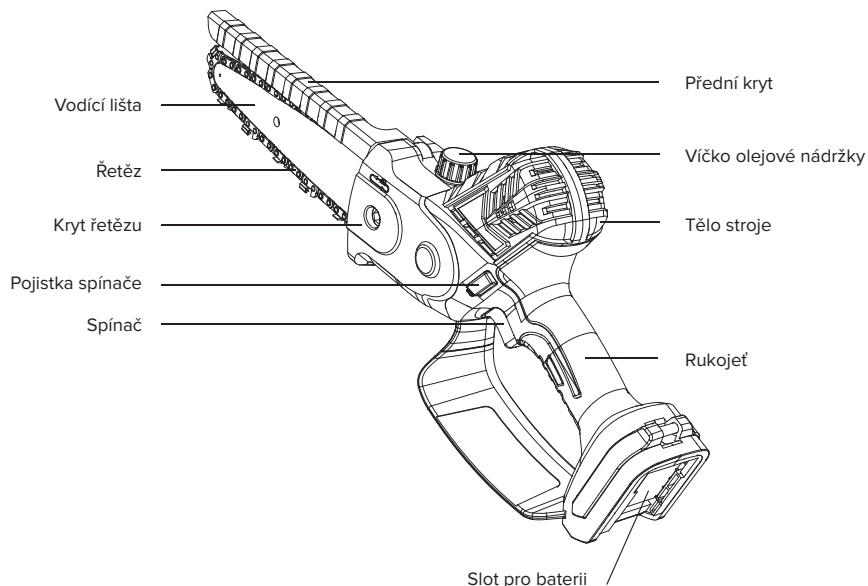
Akumulátor je recyklovatelný a nesmí se vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Odevzdejte ho k recyklaci na určeném sběrném místě. Informace o možnostech odevzdání získáte u místního úřadu nebo u prodejce.



Pokud proud nabíječky překročí hodnotu „x“ A, pojistka s prodlevou (time-lag fuse) přeruší napájení.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Typové označení	5110-PV-20
Jmenovité napětí	20 VDC
Výstupní výkon	400 W
Délka vodící lišty	200 mm
Rychlost řetězu	7.5 m/s
Rozteč řetězu	1/4"
Objem nádržky na olej	35 ml
Hmotnost (bez akumulátoru)	2.6 kg



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ!

Před použitím si pečlivě přečtěte všechny bezpečnostní pokyny a návod k obsluze. Nedodržení pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.



VAROVÁNÍ!

Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností, nebo osobami bez potřebných zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo poučení o používání přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti je nutné mít pod dohledem, aby si se strojem nehrály.

Uchovejte tyto bezpečnostní pokyny pro pozdější použití.

V tomto návodu „elektrické nářadí“ znamená nářadí, které je akumulátorové bezdrátové.

BEZPEČÍ V PRACOVNÍM PROSTORU

1. Vyhněte se kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky nebo chladničky. Pokud je vaše tělo uzemněné, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
2. Nevystavujte nářadí dešti ani vlhkosti. Pokud se do nářadí dostane voda, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
3. Elektrické nářadí může vytvořit elektromagnetické pole (EMF), která nejsou škodlivá. Uživatelé kardiostimulátoru nebo jiných podobných lékařských přístrojů by se však měli poradit s výrobcem svého zařízení nebo s lékařem, než začnou nářadí používat.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

1. Buďte pozorní, soustřeďte se na práci a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte nářadí, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog či léků. Chvilková nepozornost může vést k vážnému zranění.
2. Používejte vhodné ochranné pomůcky. Vždy noste ochranné brýle. Podle potřeby používejte i respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu nebo chrániče sluchu - podle toho, jaký druh práce děláte.
3. Zabraňte nechtěnému spuštění. Před připojením k síti nebo nasazením baterie se ujistěte, že je vypínač v poloze „vypnuto“.
4. Před zapnutím nářadí, vždy odstraňte klíče nebo seřizovací nástroje. Klíč zapomenutý na rotující části může způsobit zranění.
5. Nepracujte v nepřírozené poloze. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu - budete mít nad nářadím lepší kontrolu i při nečekaných situacích.
6. Nenoste volné oblečení ani šperky a dbejte, aby dlouhé vlasy byly svázané. Volné části by se mohly zachytit do pohyblivých částí nářadí.
7. Pokud má nářadí možnost připojení k odsávání prachu, vždy ji využijte a ujistěte se, že je zařízení správně zapojené. Snižuje to riziko vdechování prachu a zlepšuje bezpečnost práce.

8. Nepodceňujte riziko jen proto, že už máte s nářadím zkušenosti. I krátká nepozornost může vést k vážnému úrazu.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

1. Nenamáhejte nářadí víc, než je nutné. Používejte ho jen k účelu, pro který bylo určeno. Správné nářadí udělá práci lépe, rychleji a bezpečněji.
2. Nepoužívejte nářadí, pokud nejde zapnout nebo vypnout vypínačem. Takové nářadí je nebezpečné a musí být opraveno.
3. Před údržbou, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí vždy odpojte přívodní kabel ze sítě nebo vyjměte baterii. Předejdete tím nechtěnému spuštění.
4. Uchovávejte nářadí mimo dosah dětí a nenechávejte s ním pracovat osoby, které nejsou s obsluhou seznámeny. Nářadí v rukou nezkušených osob je nebezpečné.
5. Udržujte nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte, zda nejsou poškozené části, uvolněné šrouby nebo zaseknuté pohyblivé části. Vadné nářadí nechte před použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká kvůli špatně udržovanému nářadí.
6. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Dobře nabroušené a udržované nástroje se méně zasekávají a lépe se ovládají.
7. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem a podle určení. Použití nářadí nebo nástavců k jiným účelům, než pro které jsou určeny, může být nebezpečné.
8. Rukojeti a úchopové části udržujte suché, čisté a bez oleje či mastnoty. Klouzavé rukojeti znemožňují bezpečné ovládání nářadí.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

1. Nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Nabíječka vhodná pro jeden typ baterie může při použití s jiným typem způsobit přehřátí nebo požár.
2. Používejte pouze baterie určené pro toto nářadí. Použití jiných baterií může zvýšit riziko požáru nebo zranění.
3. Pokud baterii právě nepoužíváte, držte ji dál od kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, šrouby či hřebíky. Tyto předměty by mohly propojit kontakty baterie a způsobit popáleniny nebo požár.
4. V případě poškození nebo přetížení se z baterie může uvolnit kapalina. Zabraňte kontaktu s ní. Pokud se tekutina dostane na kůži, omyjte ji vodou. Pokud se dostane do očí, vyhledejte lékaře. Může způsobit podráždění nebo popáleniny.
5. Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Taková baterie se může chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
6. Nevystavujte baterii ohni ani vysokým teplotám. Při zahřátí nad 130 °C může dojít k výbuchu.
7. Nabíjejte pouze podle pokynů výrobce a nikdy mimo doporučený teplotní rozsah. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení v nevhodných podmínkách může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

SERVIS

1. Nechte nářadí opravovat pouze kvalifikovaným technikem a používejte výhradně stejné náhradní díly. Jen tak bude zajištěna bezpečnost a správná funkce nářadí.
2. Poškozené akumulátory neopravujte. Opravy akumulátorů smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servis.
3. Při mazání a výměně příslušenství se řiďte pokyny v tomto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S ŘETĚZOVOU PILOU

1. Při práci se nikdy nedotýkejte rozběhnutého pilového řetězu. Před spuštěním se ujistěte, že se řetěz nedotýká žádného předmětu. Jakýkoli kontakt s pohybuujícím se řetězem může způsobit vážné zranění.
2. Při práci držte pilu držte pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za přední. Opačné držení je nebezpečné a nesmí se používat.
3. Nedotýkejte se řetězu ani pily, pokud se dotýká elektrického vedení nebo jiného zdroje proudu. Mohlo by dojít k úraze elektrickým proudem.
4. Používejte ochranné prostředky – brýle, přilbu, rukavice, pevnou obuv a sluchátka.
5. Nikdy nepoužívejte pilu v nestabilní poloze. Mohlo by dojít ke ztrátě rovnováhy a zranění.
6. Při řezání větví pod napětím buďte opatrní – po přeríznutí se mohou prudce uvolnit a zasáhnout obsluhu.
7. Dbejte zvýšené opatrnosti při řezání tenkých větví a mladých stromků. Mohou se zachytit do řetězu a způsobit, že se pila nečekaně vytrhne z rukou.
8. Pilu přenášejte s vypnutým motorem a vodící lištou směrem dozadu. Správné přenášení snižuje riziko nechtěného spuštění.
9. Dodržujte pokyny k mazání, napínání řetězu a výměně lišty. Špatně napnutý nebo suchý řetěz se může přetrhnout nebo způsobit zpětný ráz.
10. Používejte pilu pouze na řezání dřeva. Nepoužívejte ji na kov, plast, cihly nebo jiné materiály. Mohlo by dojít k poškození pily a úraze.
11. Řežte stromy jen tehdy, pokud máte potřebné znalosti a zkušenosti. Tato pila není určena pro kácení velkých stromů. Nesprávné použití může ohrozit vás i okolí.
12. Před čištěním, výměnou příslušenství nebo údržbou vždy pilu vypněte a vyjměte baterii. Zabráníte tím nechtěnému spuštění a možnému zranění.

ZABRÁNĚNÍ ZPĚTNÉMU RÁZU

Zpětný ráz může nastat, když se špička nebo konec lišty dotkne předmětu, nebo když se dřevo sevře a stiskne řetěz v řezu. V takové situaci může řetězová pila prudce vyskočit směrem vzhůru a zpět k obsluze. Podobně může dojít ke zpětnému rázu i při „přiskřípnutí“ lišty shora. Obě situace jsou nebezpečné a mohou vést ke ztrátě kontroly nad pilou a vážnému zranění.

Zpětnému rázu se dá předejít správnou technikou a opatrností – nespolehejte jen na bezpečnostní prvky pily.

Doporučení:

1. Držte pilu pevně, palce i prsty mějte pevně sevřené kolem rukojetí. Stůjte stabilně a držte pilu tak, abyste byli schopni zpětnému rázu čelit. Nikdy pilu nepouštějte z rukou.
2. Neřežte nad úroveň ramen a nepracujte v nepřírozené poloze. Zabráníte tím náhodnému kontaktu se špičkou lišty a budete mít nad pilou lepší kontrolu.
3. Používejte pouze lišty a řetězy schválené výrobcem. Nevhodné náhradní díly mohou způsobit přetržení řetězu nebo zvýšit riziko zpětného rázu.
4. Dodržujte pokyny výrobce pro broušení a údržbu řetězu. Příliš hluboké zbroušení omezovačů hloubky může zvýšit riziko zpětného rázu.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO JEDNORUČNÍ PILU

1. Jednoruční pila je určena pro řezání větví. Používejte ji pouze podle pokynů v tomto návodu a výhradně na dřevo. Není určena pro dlouhodobé ani profesionální použití.
2. Uchovávejte pilu mimo dosah dětí. Nejedná se o hračku.
3. Osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností smějí pilu používat jen pod dohledem odpovědné osoby nebo po náležitém proškolení.
4. Dětem a mladistvým není dovoleno pilu používat. Výjimkou mohou být osoby starší 16 let, které pracují pod dohledem odborníka při odborném výcviku.
5. Všímejte si všech výstražných symbolů v návodu – označují pokyny důležité pro vaši bezpečnost. Nedodržení těchto pokynů může vést k vážnému zranění.
6. Jednoruční pilu smí používat vždy pouze jedna osoba. Při práci zajistěte, aby se v blízkosti pracovního prostoru nenacházely jiné osoby.
7. Před každým použitím zkontrolujte technický stav pily, zejména lištu a řetěz. Používejte pilu pouze v bezvadném stavu.
8. Při práci s pilou si vždy zajistěte stabilní postoj.
9. Při zapínání držte pilu pevně oběma rukama.
10. Ujistěte se, že vodící lišta a řetěz jsou volné a nedotýkají se materiálu, dokud se pila nerozběhne na plné otáčky.
11. Držte ruce dál od oblasti řezu. Nikdy se nesnažte sahat pod řezaný materiál – kontakt s pohybujícím se řetězem může způsobit zranění.
12. Přikládejte pilu k materiálu pouze tehdy, pokud je řetěz plně v pohybu. Pokud by se řetěz zachytil při rozběhu, mohlo by to způsobit zpětný ráz.
13. Při řezání musí být základna pily vždy přitlačena k materiálu. Jinak se může řetěz zaseknout a způsobit ztrátu kontroly nad pilou.
14. Řezaný materiál dobře upevněte. Nikdy ho nedržte rukou ani nohou a nedotýkejte se země nebo jiných předmětů, pokud je pila v chodu – hrozí zpětný ráz.
15. Řezaný materiál dobře upevněte. Nikdy ho nedržte rukou ani nohou a nedotýkejte se země nebo jiných předmětů, pokud je pila v chodu – hrozí zpětný ráz.
16. Při řezání dřeva nebo větví používejte pevnou oporu, například kozlík na řezání. Dřevo nikdy nedržte ve vzduchu ani na hromadě jiných kusů.
17. Před řezáním kmenů je vždy zajistěte proti pohybu.
18. Při práci ve svahu řezte vždy směrem vzhůru.
19. Dávejte pozor při řezání dřeva s třískami nebo prasklinami – odštěpky mohou být zachyceny řetězem a způsobit zranění.
20. Vyhněte se řezání materiálů s cizími předměty, jako jsou hřebíky, šrouby, dráty nebo písek. Mohlo by dojít k poškození řetězu a lišty.
21. Tupý řetěz může způsobit přehřívání motoru a jeho poškození.
22. Při kontrole nebo napínání řetězu, při výměně lišty nebo při jakékoli údržbě vždy vyjměte baterii. Vyjmutí baterie je vhodné i při delší nečinnosti stroje.

BEZPEČNÁ PRÁCE S AKUMULÁTOREM



VAROVÁNÍ:

Tento akumulátor lze používat pouze se stroji, které jsou součástí PROTECO AKU PROGRAM. Baterie používejte výhradně s nabíječkou určenou pro tento systém.

Li-ion baterie mohou při nesprávném používání, skladování nebo nabíjení způsobit požár, popáleniny nebo výbuch.

Nedodržení uvedených pokynů může vést k přehřátí baterie nebo dokonce i požáru.

1. Uchovávejte baterii mimo dosah dětí.
2. Baterii nabíjejte pouze při teplotách mezi 5 °C a 40 °C (ideálně kolem 20 °C). Po nabíjení nechte baterii asi 15 minut vychladnout.
3. Nabíječka během nabíjení hlídá teplotu a napětí baterie. Nenechávejte baterii dlouhodobě v nabíječce a nikdy ji neskladujte připojenou k nabíječce. Po nabití vždy odpojte nabíječku ze sítě.
4. Pokud baterii nepoužíváte, skladujte ji při pokojové teplotě. Nevystavujte ji přehřátí (např. nad 40 °C). Ideální je skladování okolo 20 °C.
5. Dbejte na to, aby se kontakty baterie neznečistily nebo nezkratovaly. Baterie udržujte čisté a mimo dosah kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky nebo šrouby.
6. Neskladujte vybité baterie po dlouhou dobu. Může dojít k poškození článků. Pro dlouhodobé uskladnění nechte baterii částečně nabitou a odpojenou od přístroje.
7. Baterie se mohou časem opotřebovat – jednotlivé články mohou selhat. Vadná baterie se může přehřívát nebo zkratovat. Pokud nabíječka baterii nenabíjí, zkontrolujte ji a v případě potřeby ji vyměňte.
8. Nikdy baterii neotevírejte, nemačkejte, nezahřívejte ani neházejte do ohně. Baterie zároveň nepatří do běžného odpadu.

BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ NABÍJEČKY



VAROVÁNÍ:

Tato nabíječka je určena pouze pro nabíjení akumulátorů, které jsou součástí PROTECO AKU PROGRAMU. Pokus o nabíjení jiných typů baterií může vést k výbuchu.

1. Pokud zástrčka nabíječky neodpovídá zásuvce, použijte vhodný adaptér.
2. Nabíječka je napájecí zdroj třídy II a je určena pouze pro vnitřní použití.
3. Před použitím zkontrolujte, zda technické údaje na štítku odpovídají vašemu napájecímu napětí.
4. Nepoužívejte nabíječku, pokud by se výstupní polarita (kladný a záporný pól) neshodovala s požadavky baterie.
5. Nabíječku používejte pouze s příloženými akumulátory. Udržujte ji čistou – prach nebo cizí předměty mohou způsobit zkrat nebo ucpat větrací otvory. Nedodržení těchto pokynů může vést k přehřátí nebo požáru.

6. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn výrobcem, autorizovaným servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí úrazu.

ULOŽTE TYTO POKYNY



VAROVÁNÍ:

Nezanedbávejte bezpečnostní pravidla jen proto, že už výrobek znáte nebo s ním často pracujete. I zkušenost může vést k nepozornosti. Nesprávné používání nebo nedodržení bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu může způsobit vážná zranění.

UVEDENÍ DO PROVOZU



VAROVÁNÍ:

Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Používané příslušenství nijak NEUPRAVUJTE.



VAROVÁNÍ:

Nevkládejte akumulátor, dokud nejsou všechny části správně smontovány.

ROZBALENÍ STROJE



VAROVÁNÍ:

Před použitím se ujistěte, že je stroj správně sestaven.



VAROVÁNÍ:

- Pokud jsou některé části poškozené, přístroj nepoužívejte.
- Pokud v balení chybí některé části, přístroj nezapínejte.
- V případě poškození nebo chybějících dílů kontaktujte servisní středisko.

1. Otevřete obal.
2. Přečtěte si přiloženou dokumentaci
3. Vyměňte z krabice všechny jednotlivé části.
4. Vyměňte samotný stroj.
5. Obal a balící materiál zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

DOPLNĚNÍ OLEJE PRO LIŠTU A ŘETĚZ

Zkontrolujte množství oleje v přístroji. Pokud je hladina nízká, doplňte mazací olej pro lištu a řetěz podle následujícího postupu.

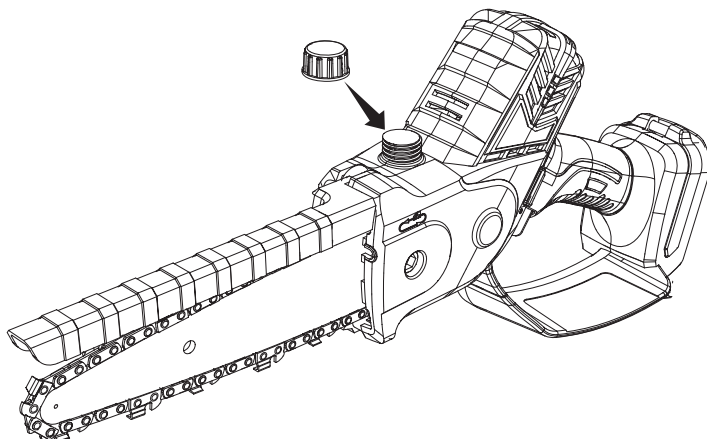


DŮLEŽITÉ:

Přístroj je z výroby dodáván bez mazacího oleje pro lištu a řetěz.

POZNÁMKA: Používejte pouze olej určený pro mazání pilových řetězů a lišt.

1. Povolte a sejměte víčko olejové nádrčky.
2. Nalijte olej do nádrčky.
3. Dbejte na to, aby se do nádrčky při dolévání nedostal prach ani nečistoty.
4. Nasaďte víčko zpět.
5. Víčko pevně utáhněte.
6. Plná nádrčka vystačí přibližně na 5–6 minut práce.



DŮLEŽITÉ:

Nepoužívejte špinavý, použitý ani znečištěný olej – mohlo by dojít k poškození lišty nebo řetězu.

INSTALACE AKUMULÁTORU



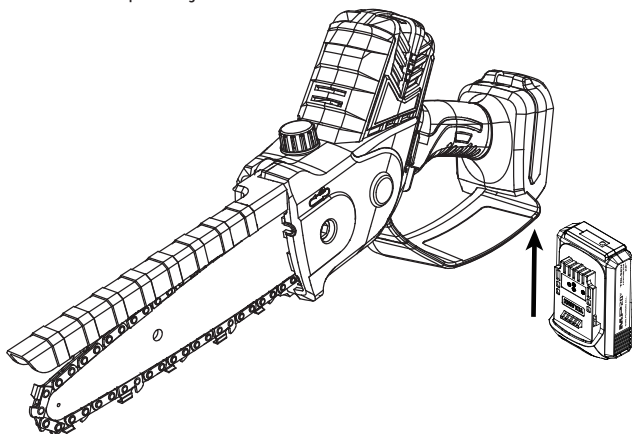
VAROVÁNÍ:

- Pokud je akumulátor nebo nabíječka poškozená vyměňte je za nové.
- Před vložením nebo vyjmutím akumulátoru vždy vypněte stroj a vyčkejte, dokud se motor úplně nezastaví.
- Přečtěte si a dodržujte pokyny uvedené v návodu k akumulátoru a nabíječce.

1. Zarovnejte výstupky na akumulátoru s drážkami v prostoru pro baterii.
2. Zasuňte akumulátor do držáku, dokud nezapadne na místo.
3. Po slyšitelném „cvaknutí“ je akumulátor správně nasazen.

VYJMUTÍ AKUMULÁTORU

1. Stiskněte a držte zajišťovací tlačítko na akumulátoru.
2. Vyměňte akumulátor z přístroje.



PROVOZ

POZNÁMKA: Před přenášením stroje vždy vyjměte akumulátor a držte ruce dál od zajišťovacího tlačítka.



DŮLEŽITÉ:

Před každým použitím zkontrolujte napnutí řetězu.

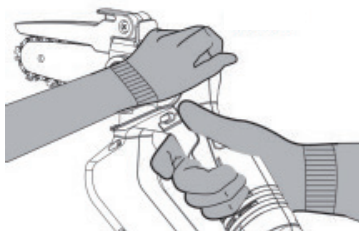
KONTROLA ŘETĚZOVÉHO OLEJE

POZNÁMKA: Používejte pouze olej pro mazání řetězů a lišt.

1. Zkontrolujte hladinu oleje přes průhlednou měрку nádržky.
2. Pokud je hladina nízká, olej doplňte.

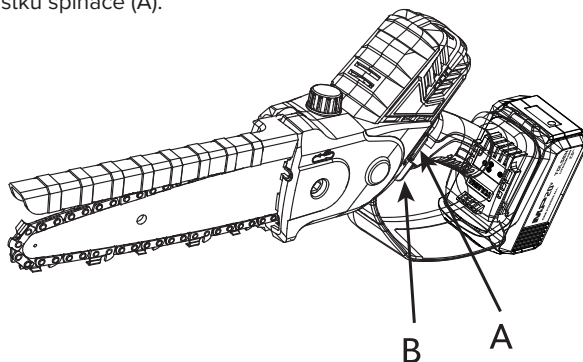
DRŽENÍ PILY

1. Držte pilu pravou rukou za zadní rukojeť a levou rukou za kryt motoru.
2. Rukojeti svírejte pevně celými dlaněmi, palce i prsty mějte kolem nich.



SPUŠTĚNÍ PILY

1. Stiskněte pojistku spínače (A). Poté zároveň stiskněte spínač (B), čímž se stroj spustí.
2. Uvolněte pojistku spínače (A).



ZASTAVENÍ PILY

Uvolněte spínač (B) aby se pila zastavila.

KÁCENÍ STROMU

Začátečníkům se doporučuje nejprve nacvičit řezání na ležícím dřevě - například na kozlíku nebo stojanu.

Před zahájením kácení stromu se vždy ujistěte, že:

- Minimální vzdálenost mezi místem kácení a místem řezání (zkracování kmene) musí být alespoň dvojnásobek výšky stromu.
- Práce nesmí ohrožovat obsluhu ani jiné osoby.
- Dbejte, aby strom při pádu nezasáhl elektrické vedení. Pokud dojde ke kontaktu s vedením, okamžitě informujte provozovatele sítě.

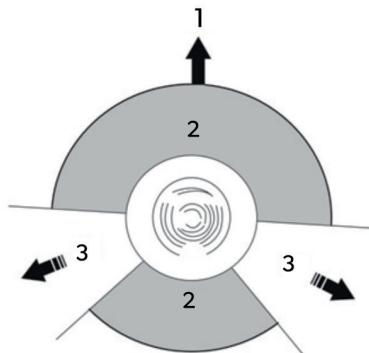
Ujistěte se, že se nenacházíte v nebezpečné oblasti (2), například na svahu pod stromem.

Únikové cesty (3) musí být volné - měly by vést šikmo vzad od směru pádu stromu (1).

Směr pádu stromu ovlivňuje:

- přirozený náklon stromu
- rozmístění větví
- směr větru

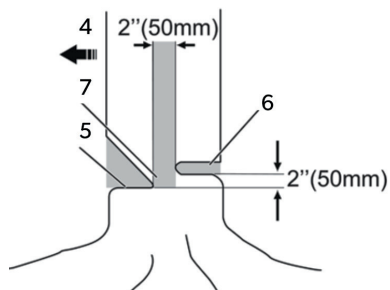
Zkontrolujte, že ve stromě nejsou kameny, hřebíky, kůra nebo jiné nečistoty, které by mohly poškodit řetěz.



1. Proveďte spodní zářez (5). Ujistěte se, že zářez je:
 - hluboký přibližně 1/3 průměru kmene
 - kolmý na směr pádu stromu

**UPOZORNĚNÍ:**

Spodní zářez pomáhá zabránit sevření pilového řetězu nebo vodící lišty, když provádíte druhý (horní) řez.



2. Proveďte hlavní řez nejméně 50 mm nad spodním zářezem. Ujistěte se, že řez:
 - je rovnoběžný se spodním zářezem,
 - ponechá dostatek dřeva pro vytvoření „pantu“ (7), který zabrání otočení stromu a pádu nesprávným směrem.
 - Když se hlavní řez (6) přiblíží k pantu (7), strom se začne kácet.

Zastavte řez pokud:

- strom nepadá správným směrem
 - strom se začne naklánět dozadu a lišta s řetězem se v řezu zaklíní.
3. Použijte klín na kácení, abyste řez otevřeli a strom padal požadovaným směrem.
 4. Když se strom začne kácet:
 - Vyměňte pilu z řezu.
 - Vypněte přístroj.
 - Položte pilu na zem.
 - Odstupujte od stromu po únikové trase (3). Neustále sledujte směr pádu a dávejte pozor na větve nad sebou i na to, kam šlapete.

ODVĚTVOVÁNÍ STROMU

Odvětvování znamená odstranění větví ze stromu, který je již pokácen.

1. Ponechte silnější spodní větve, aby držely kmen nad zemí (8).
2. Menší větve (9) odřezávejte jedním řezem.
3. Větve, které jsou v napětí, odřezávejte odspodu směrem nahoru.
4. Silnější spodní větve ponechte jako oporu, dokud není celý kmen odvětven.



ŘEZÁNÍ KMENE NA POLENA

Řezat kmen na jednotlivé kusy (na délky).



UPOZORNĚNÍ:

Nedovolte, aby se pilový řetěz dotýkal země.

Dbejte na stabilní postoj a rovnoměrné rozložení váhy těla. Pokud je to možné, zvedněte kmen a podepřete jej větvemi, jiným kusem dřeva nebo klínem.

Dodržujte následující pokyny:

- Když je kmen podepřen po celé délce (10), řežte shora (11).
- Když je kmen podepřen pouze na jednom konci (12):

1. Nejprve provedte řez zespod (13) do hloubky přibližně 1/3 průměru kmene.
2. Poté provedte druhý řez shora (14), abyste řez dokončili.

Když je kmen podepřen na obou koncích (15):

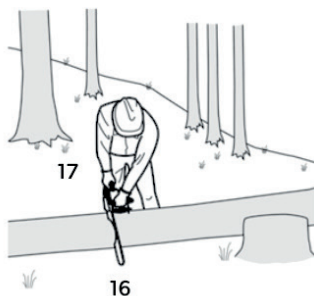
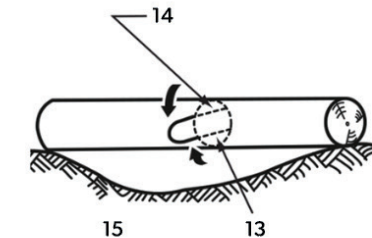
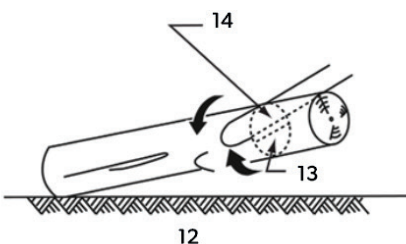
1. Nejprve řežte shora (14) do hloubky asi 1/3 průměru kmene.
2. Poté provedte druhý řez zespod (13) a odřízněte zbývající 2/3 průměru, abyste řez dokončili.

Když je kmen na svahu:

1. Stůjte vždy na horní straně svahu.
2. Mějte pilu stále pod plnou kontrolou.
3. Držte rukojeti pily pevně oběma rukama.
4. Snižte tlak na řez ke konci řezu, aby nedošlo k zaseknutí řetězu.

Když je řezání kmene dokončeno (16):

1. Počkejte, dokud se řetěz zcela nezastaví (17).
2. Ujistěte se, že je pila vypnutá.
3. Před přesunem k dalšímu stromu zkontrolujte okolí, zda nehrozí nebezpečí.



ÚDRŽBA



UPOZORNĚNÍ:

Zabraňte kontaktu plastových částí stroje s brzdovou kapalinou, benzínem nebo ropnými látkami. Tyto chemikálie mohou plast poškodit nebo znehodnotit, takže nebude dále použitelný.

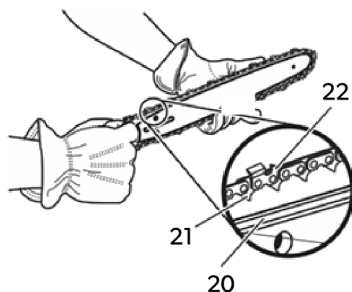
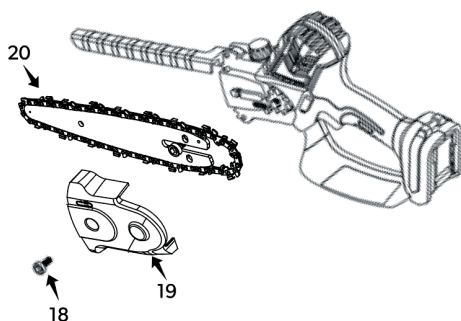


UPOZORNĚNÍ:

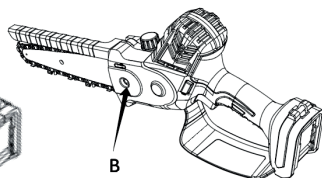
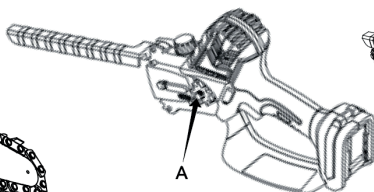
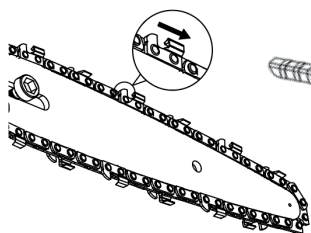
Nepoužívejte na plastové části ani kryt silná rozpouštědla nebo čisticí prostředky. Před jakoukoli údržbou vždy vyjměte akumulátor z přístroje.

VÝMĚNA VODÍCÍ LIŠTY A ŘETĚZU

1. Podle obrázku níže otočte šroubem (18), dokud se zcela neuvolní.
2. Sejměte kryt řetězu (19).



3. Vložte hnací články řetězu (21) do drážky vodící lišty (20).
4. Nasměrujte zuby řetězu (22) ve směru jeho otáčení.
5. Ujistěte se, že řetěz je správně nasazený kolem vodící lišty a že je veden zezadu lišty.
6. Držte řetěz i lištu pevně na místě.
7. Hnací články musí dosedat na ozubené kolo (A).
8. Otočte šroubem (B) ve směru hodinových ručiček, aby se řetěz předepnul.



9. Nainstalujte kryt řetězu.
10. Utáhněte řetěz. Postupujte podle části Nastavení napnutí řetězu.
11. Utáhněte matice, když je řetěz správně napnutý (B).

POZNÁMKA: Pokud používáte nový řetěz, spusťte pilu na 2–3 minuty zkušebního chodu.

Nový řetěz se po prvním použití mírně vytáhne, proto zkontrolujte jeho napnutí a v případě potřeby jej znovu dotáhněte.

NAPNUTÍ ŘETĚZU

Čím více řetěz používáte, tím více se prodlužuje. Proto je důležité pravidelně kontrolovat a upravovat jeho napnutí, aby nedocházelo k prověšení.

Řetěz napněte tak, aby šel od lišty odtáhnout jen nepatrně - přibližně uprostřed délky.



VAROVÁNÍ:

Volný řetěz se může sesmeknout z lišty a způsobit vážné, nebo dokonce smrtelné zranění.

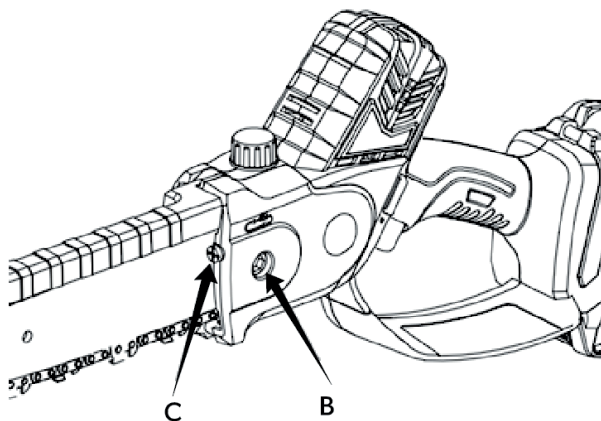


UPOZORNĚNÍ:

Při manipulaci s řetězem, lištou nebo oblastí kolem řetězu vždy používejte ochranné rukavice.

1. Vypněte pilu.
2. Nejprve otočte šroubem (B) proti směru hodinových ručiček o 1-2 otáčky a poté kolečkem (A) po směru hodinových ručiček napněte řetěz.
3. Nakonec otočte šroubem (B) po směru hodinových ručiček, aby se vodící lišta pevně zajistila.

POZNÁMKA: Pro nastavení napnutí řetězu není nutné sundávat kryt lišty.



OSTŘENÍ ZUBŮ ŘETĚZU

Pokud se řetěz těžko zařezává do dřeva, je potřeba nabrousit zuby řetězu.

POZNÁMKA: K broušení doporučujeme zakoupit elektrickou brusku řetězů.

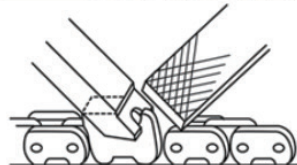
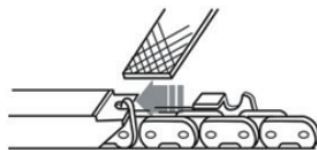
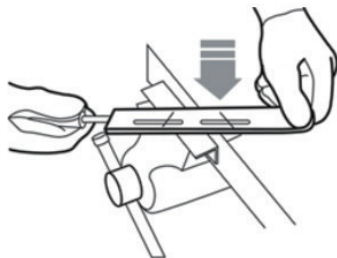
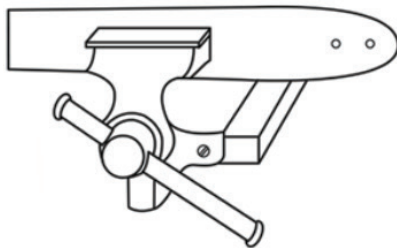
1. Napněte řetěz.
2. Bruste hranu zuby kulatým pilníkem o průměru 4 mm (5/32 palce).
3. Horní plochu, boční plochu a omezovač hloubky bruste plochým pilníkem.
4. Všechny zuby nabruste pod stejným úhlem a na stejnou délku.

POZNÁMKA: Během broušení:

- Držte pilník rovnoběžně s broušeným povrchem.
- Používejte střední část pilníku.
- Používejte lehký, ale pevný tlak při broušení.
- Při zpětném pohybu pilníku zvedněte.
- Bruste všechny zuby na jedné straně a poté přejděte na druhou.

Vyměňte řetěz, pokud:

- Délka břitu je menší než 5 mm.
- Je příliš velká vůle mezi vodicími články a nýty.
- Rychlost řezu je nízká.
- Řetěz byl broušen mnohokrát, ale řezná rychlost se nezvyšuje — řetěz je opotřebovaný.



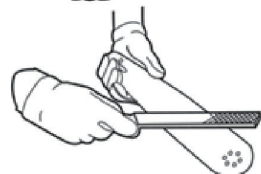
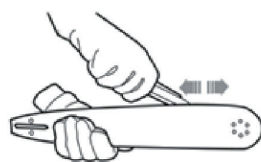
ÚDRŽBA VODÍCÍ LIŠTY

POZNÁMKA: Pravidelně lištu obračejte, aby se opotřebovávala rovnoměrně.

1. Namažte ložiska na konci lišty (pokud jsou) pomocí injekční stříkačky (není součástí dodávky).
2. Vyčistěte drážku lišty pomocí háčku na čištění (není součástí dodávky).
3. Vyčistěte mazací otvory.
4. Odstraňte otřepy z hran a srovnejte je plochým pilníkem.

Vyměňte lištu, pokud:

- drážka neodpovídá výšce vodicích článků.
- je vnitřní strana lišty opotřebovaná a způsobuje, že řetěz táhne na jednu stranu.



PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

Před přemístěním stroje vždy:

- Vyměňte akumulátor.
- Nedotýkejte se pojistky spínače.
- Nasadte kryt lišty a řetězu.

Před uložením stroje:

- Vždy odstraňte veškerý zbytkový olej.
- Vyměňte akumulátor.
- Důkladně stroj vyčistěte od nečistot.
- Uložte jej mimo dosah dětí.
- Uchovávejte jej mimo dosah látek způsobujících korozi, například zahradní chemie nebo posypové soli.

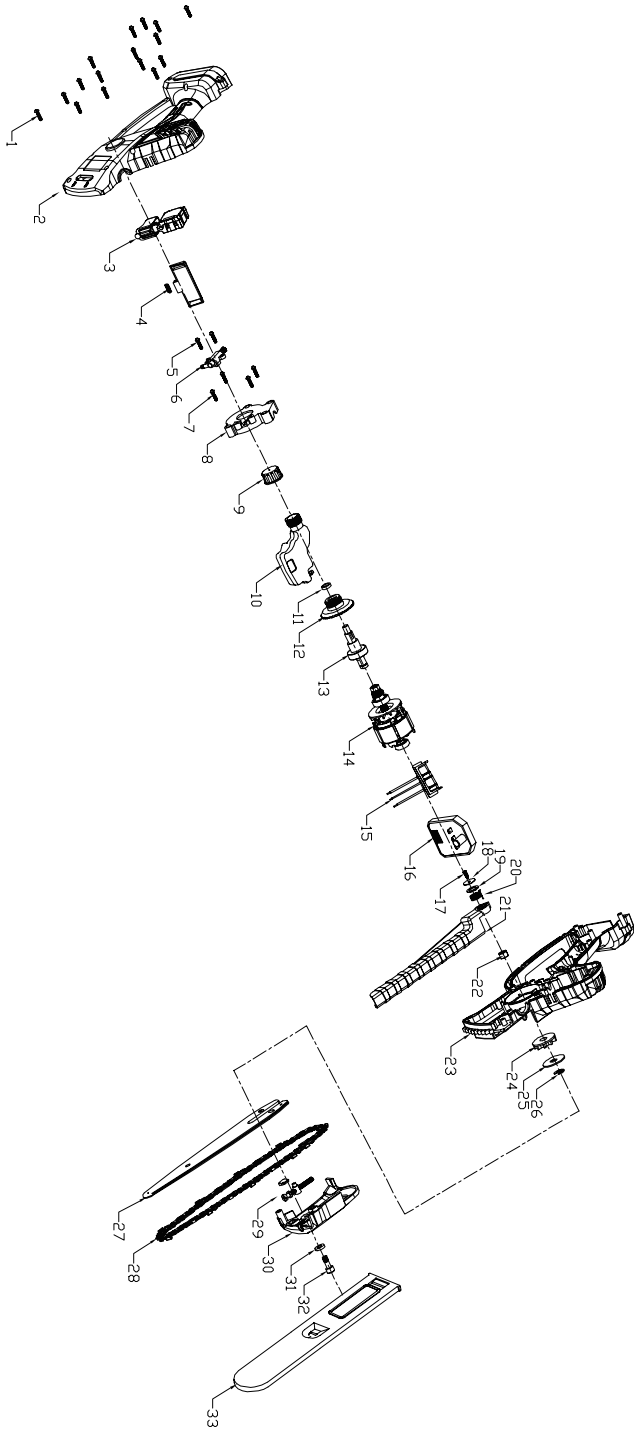
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Vodící lišta a řetěz se zahřívají / Z lišty a řetězu se kouří.	Řetěz je moc dotažený.	Upravte napnutí řetězu.
	Olejevá nádržka je prázdná.	Doplňte olej pro mazání řetězu
	Znečištění způsobuje ucpání výstupního otvoru.	Sundejte vodící lištu a vyčistěte výstupní otvor.
	Znečištění způsobuje ucpání olejové nádrže.	Vyčistěte olejovou nádrž. Přidejte nový olej.
	Znečištění způsobuje ucpání vodící lišty a uzávěru olejové nádrže.	Vyčistěte drážku vodící lišty a uzávěr olejové nádrže.
	Znečištění způsobuje ucpání pastorku nebo vodících koleček.	Vyčistěte pastorek a vodící kolečka.
Motor běží, ale řetěz se netočí.	Řetěz je příliš napnutý.	Upravte napnutí řetězu.
	Vodící lišta nebo řetěz jsou poškozené.	Vyměňte vodící lištu a řetěz, pokud je to nutné.
	Motor je poškozený.	1. Vyměňte akumulátor. 2. Sejměte kryt vodící lišty. 3. Sundejte lištu a řetěz. 4. Vyčistěte stroj. 5. Vložte akumulátor a zapněte stroj.

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor běží, řetěz se otáčí, ale neřeže.	Řetěz je tupý.	Naostřete nebo vyměňte řetěz.
	Řetěz je nasazený ve špatném směru.	Otočte řetěz, aby se točil správným směrem.
	Řetěz je příliš napnutý nebo volný.	Upravte napnutí řetězu.
Seřízení napnutí řetězu.	Seřídte napnutí řetězu	Zatáhněte za řetězovou brzdou směrem k uživateli, abyste ji vypnuli.
	Stroj a akumulátor nejsou správně připojeny.	Ujistěte se, že tlačítko uvolnění baterie cvakne při jejím zasunutí.
	Úroveň baterie je příliš nízká.	Nabijte baterii.
	Pojistka spínače a spínač nejsou stisknuty současně.	1. Stiskněte a držte tlačítko zámku. 2. Stiskněte spoušť pro spuštění stroje.
	Akumulátor je příliš horký nebo příliš studený.	Podívejte se do návodu k baterii a nabíječe.
	Provozní teplota stroje je příliš vysoká.	Nechte stroj vychladnout.
Stroj se nespustí, pokud na akumulátoru svítí nebo blikají pouze jedna až dvě kontrolky.	Akumulátor má nízkou kapacitu.	1. Nechte akumulátor nebo stroj vychladnout na okolní teplotu. 2. Znovu nabijte akumulátor. 3. Znovu spusťte stroj.
	Akumulátor nebo řídicí deska jsou ve stavu ochrany před vysokou teplotou.	
Motor běží, ale řetěz neřeže správně, nebo se motor po přibližně 3 sekundách zastaví.	Stroj je v ochranném režimu, aby chránil desku plošných spojů (PCB).	1. Uvolněte spínač a stroj znovu spusťte. Netlačte nadměrně na stroj při řezání.
	Akumulátor není nabitý.	Nabijte akumulátor. Postupujte podle návodu k akumulátoru a nabíječe.
	Řetěz se nemaže.	Zkontrolujte hladinu oleje, doplňte olej, abyste snížili tření. Nikdy nepracujte s pilou bez dostatečného mazání.
	Nesprávná teplota při skladování baterie.	Ochladte akumulátor, dokud nedosáhne okolní teploty.

SEZNAM DÍLŮ

č.	Díl	Množství
1	Samořezný šroub s křížovou hlavou	16
2	Pravý kryt	1
3	Spínač	1
4	Tlačítko proti samovolnému zablokování	1
5	Samořezný šroub s křížovou hlavou	2
6	Sestava olejového čerpadla	1
7	Zápustný samořezný šroub	4
8	Kryt převodovky	1
9	Víčko olejové nádoby	1
10	Nádobka oleje	1
11	Ložisková vložka	1
12	Kotoučové zuby	1
13	Výstupní hřídel	1
14	Motorová sestava	1
15	Zásuvné sedlo konektoru	1
16	Bezuhlíkový regulátor	1
17	Samořezný šroub s křížovou hlavou	1
18	Plochá podložka	1
19	Plochá podložka	1
20	Zkrutná pružina	1
21	Ochranný kryt řetězu	1
22	Matice aretace vodicí lišty	1
23	Levý kryt	1
24	Řetězové kolečko	1
25	Plochá podložka	1
26	Segrovka	1
27	Vodicí lišta	1
28	Řetěz	1
29	Sestava šroubu pro napínání řetězu	1
30	Přední kryt pouzdra	1
31	Plochá podložka	1
32	Šroub aretace řetězu	1
33	Pouzdro nože	1



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Vážený zákazníku,

všechny naše výrobky podléhají přísným kontrolám kvality s cílem zajistit, že je dostanete v perfektním stavu. Jestliže i přesto dojde u vašeho zařízení k nějaké závadě, prosím kontaktujte naše servisní oddělení na adrese uvedené na záručním listu. Můžete nás také kontaktovat telefonicky na uvedeném servisním čísle. Prosím vezměte na vědomí následující podmínky, při kterých je možno uplatnit záruční nároky:

Záruka pokrývá pouze závady způsobené tímto zařízením, které byly průkazně způsobeny materiálovými nebo výrobními závadami, a je omezena pouze na odstranění takovýchto závad, nebo na výměnu zařízení podle našeho rozhodnutí.

Prosím povšimněte si, že naše zařízení není určeno ke komerčnímu, obchodnímu ani průmyslovému využití. Záruka nebude uplatněna, jestliže bylo zařízení použito pro komerční, obchodní nebo průmyslové využití, nebo bylo vystaveno podobnému namáhání během záruční doby.

Naši zárukou není pokryto následující:

- Škody na zařízení, způsobené nedodržením pokynů pro montáž, nebo z důvodu nesprávné instalace, nedodržením provozních pokynů (například připojením k chybnému typu síťového zdroje napětí nebo proudu), nebo nedodržováním předpisů pro údržbu nebo bezpečnostních předpisů, nebo vystavením zařízení abnormálním podmínkám okolního prostředí, nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
- Škody na zařízení, způsobené špatným zacházením nebo nesprávným použitím (například přetěžováním zařízení, nebo použitím neschválených nástrojů nebo příslušenství), vnikáním cizích tělísek do zařízení (jako je písek, kamínky nebo prach, poškozením při transportu), použitím síly nebo poškození způsobené externími silami (například pádem zařízení).
- Poškození na zařízení, nebo částech zařízení, způsobena normálním nebo přirozeným opotřebením, nebo normálním používáním zařízení.

Záruka platí po dobu 24 měsíců (při nákupu na IČ záruka platí po dobu 12 měsíců) počínaje datem nákupu zařízení. Záruční nároky musí být uplatněny před koncem záruční doby, a do dvou týdnů po zjištění závady. Po uplynutí záruční doby nebudou přijaty žádné reklamační nároky.

Původní záruční doba zůstává v platnosti i v případě provedených oprav nebo vyměněných dílů. V těchto případech nejsou provedené práce nebo namontované díly důvodem k prodloužení záruční doby, ani k poskytnutí jakékoliv nové záruky z důvodu provedené práce nebo namontovaných dílů. Toto také platí v případě provedení servisu na místě.

Jestliže bude závada pokryta naší zárukou, vaše zařízení bud' okamžitě opravíme a vrátíme vám, nebo vám zašleme nové zařízení. Samozřejmě vám také rádi nabídneme zpoplatněný servis oprav jakýkoliv závad, které nejsou pokryty naší zárukou. Pro využití tohoto servisu, prosím zašlete zařízení na naši servisní adresu.

Také si povšimněte omezení této záruky, týkající se snadno opotřebených dílů/materiálů spotřebního charakteru, a chybějících částí, jak je stanoveno v záručních podmínkách v těchto provozních pokynech.

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: **PROTECO nářadí s.r.o., Radlická 2487/99, 150 00 Praha 5**
Česká republika, IČO: 47453630

Označení výrobku: **51.10-PV-20 pilka na větve aku 20 V PROTECO**
Typ výrobku: **MJ 8306**

Výrobek splňuje příslušná ustanovení technických předpisů, tj. předmětných směrnic Evropských společenství a nařízení vlády ČR.

Směrnice č. 2006/42/EC
Směrnice č. 2011/65/EU (RoHS 2)
Směrnice č. 2014/30/EU

Při posouzení shody byly použity následující normy:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN 62841-4-1:2020
EN ISO 12100:2010
EN 55014-2:2021
EN 55014-1:2021

Naměřená hladina akustického výkonu : 98dB (A)Lwa
Garantovaná hladina akustického výkonu : 101 dB(A)Lwa

Posouzení shody bylo provedeno : SGS-CSTC Standards Technical Services (Shanghai) Co.,Ltd. No 588 West Jindu Road, Shanghai, China 201612. SGS Fimko Oy, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland.

Na základě certifikátů a test reportů: MD-588, SHES250200226801, 240903005SHF-001-R1, SHEM240800561101, SHEM210500495201, SGSNA/21/SH/00298.

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo označení CE na výrobek umístěno: 25

Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Libor Knap
Podbřeží 63
518 03

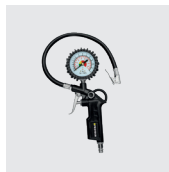


V Podbřeží 26.11. 2025

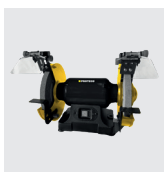
PROTECO nářadí s.r.o.
Libor Knap
jednatel firmy
Radlická 2487/99
150 00 Praha 5 - Smíchov



PROTECO®



Výrobce:
PROTECO nářadí s.r.o.
www.proteco-naradi.cz
Radlická 2487/99
Praha 5 150 00



SPOLEHLIVÉ NÁŘADÍ, CO VYDRŽÍ

